



25. Juni 2006

Zäitrees duerch Lellig
d'Vertschaft Lellig am leschten Jarhonnert

2. Juli 2006

KANTONALDAG

mat Fändelwei

100 Jar Lelliger Pompjeeën
10 Jar Jugendpompjeeën Gemeng Manternach



Zäitrees duerch Tellig

le dimanche 25 juin 2006

à partir de 12h00

Buffet Campagnard

Kermesse flamande
projections
expositions photos et tableaux
train historique
mongolfière
folklore
encadrement musical
programme pour enfants
stands d'artisans traditionnels
tracteurs et machines agricoles,
historiques et modernes
voitures anciennes
véhicules et engins d'incendie
transmission en direct du Mondial
et de la Formule 1 sur écran géant
visites guidées
concerts, nuit blanche

petite restauration:
grillades, frites, glaces, gaufres



Restaurant
Steinmetz

L-6231 BECH

Le Buffet Campagnard

le 25 juin 2006

Centre Kräizstrooss et Hall Wirtz à partir de 12h00

saumon poché
tomates aux crevettes
filet de truite fumé
oeufs à la russe
roastbeef
rôtie de porc
poitrine de dinde rôtie
pâté au riesling en croute
pâté de campagne
salami au poivre concassé
jambon cru et cuit au melon
crudités et salades
glace Romanoff

Prix du menu adultes: 20 €
enfants (moins de dix ans): 10 €

Réservation par virement
au compte Dexia-Bil:
LU49 0028 1190 7347 1600
avec mention MENU DU CENTENAIRE
et indication du nombre adultes/enfants

date limite 12 juin 2006



Programme officiel de la
JOURNÉE CANTONALE
le dimanche 2 juillet 2006

- 9h30 Messe solennelle avec bénédiction des nouveaux drapeaux
du corps des sapeurs-pompiers de Lellig et de la section
des jeunes pompiers de la commune de Manternach
- 10h45 Dépôt d'une gerbe au cimetière de Lellig
- 13h30 Réception des autorités et sociétés invitées
- 14h30 Formation du cortège selon les instructions de
l'inspecteur cantonal
- 14h45 Présentation officielle des drapeaux
- 15h00 Cortège
- 15h45 **Allocution de Monsieur Erny SCHUMACHER,**
président cantonal
- Allocution de Monsieur Gust PONTEN,**
président du comité d'organisation
- Démonstration des services de secours**
- Allocution de Monsieur Jean-Pierre HEIN,**
président fédéral
- Allocution de Monsieur le Ministre de l'Intérieur
Jean-Marie HALSDORF ou de son représentant**
- Hymne National**
- Vin d'honneur offert aux autorités par la Commune de
Manternach**
- Allocution de Monsieur Willy DE JONG**
bourgmestre



Schlesserei

Jos TURPEL

Lellig
tél: 710 154

150 ANS

DEXIA

Banque Internationale
à Luxembourg



FAM. CLEMENS-SCHINTGEN

4, Burvee
L-6839 Lellig
Tél. 71 01 60
Fax 71 92 03

GSM 691 34 36 04
E-mail: clemensf@pt.lu

*Natürlech geziicht
a vum Veterinär kontrolléiert
Kalleffleesch, Baby-Beef
Schwéngfleesch
Hamen*

Wurscht an Fleisch direkt vum letzebuenger Bauer



METZLEREI - CAFE
Prommenschenkel

31, Duerfstrooss / L-6830 BERBOURG / tel: 71 01 16



Carrelages s.à r.l.

Ekelmann

3, Koulerstrooss
L-6850 Manternach

Tél.: 00352 71 05 24
GSM: 00352 091 32 57 24
Fax: 00352 71 05 24

Café
Lelliger Stuff

Famille ROOB-HURT

Kélebunn
Lëtzebuenger Spezialitéiten
Festsaal

tel: 71 01 69
Neie Wee / L-6839 LELLIG



IMMOBELLE

**Achat - Vente - Promotions
Ankauf - Verkauf**

Vous êtes à la recherche d'une maison ou d'un terrain ?
Vous vendez votre maison ou votre terrain ?
Appelez vite au 26 72 92 - 00

Sie suchen ein Haus oder ein Grundstück ?
Sie verkaufen Ihr Haus oder Ihr Grundstück?
Rufen Sie uns an unter der Nr: 26 72 92 - 00

Immobelle sàrl
13 route de Thionville
L-6791 Grevenmacher
Tel.: 26 72 92-00 - Fax.: 26 72 92-01
www.immobelle.lu - info@immobelle.lu



Caisse Raiffeisen 10 17




get more

ELECTRICITE GENERALE
**WAMPACH
 PIERRE**
 SARL
ALARM

28, Duerfstrooss
 L - 6830 Berbourg
 téléphone 71 95 45
 téléfax 71 95 44
 e-mail Elektro-wampach@gmx.net



SOGROUTE Sarl
 Construction
 et Génie Civil
 117a, rue de Lendlange
 L-1475 MUNDANGE
 Tél: (352) 31-97-89
 Fax: (352) 31-94-32

Promotions
 Schmit et Klein
 REALISATIONS IMMOBILIERES



L-1479 MUNDANGE
 Tél: (352) 31-97-81
 Fax: (352) 31-97-89

RUPPERT
 Oberdonven

tel: 76 00 81 / fax: 76 00 81-0 / e-mail: info@ruppert.lu



MARX
 s.à r.l.

B.P. 39
 22, rue John Grün
 L-5601 MONDORF-LES-BAINS
 tél: 23 66 81 65 / fax: 23 66 13 37

EYE-T

S.à r.l.

2C, op der Gare
L-6850 Manternach
Luxembourg
Tel: +352 26 74 12
Fax: +352 26 74 12 - 32
GSM: +352 021 22 22 10
E-Mail: info@eye-l.lu

Hardware, Software & Network solutions



PHARMACIE
DE
WASSERBILLIG

Serge Oth

14, rue d'Echternach
L-6617 WASSERBILLIG

tel: (352) 74 03 10
fax: (352) 74 85 19

<http://www.logic.lu/pharmaoth>



Besser ankommen.

garage Jos Schmit
95, route de Treves
L-6793 GREVENMACHER

tel: 75 00 10
fax: 75 86 59

e-mail: jschmit@pt.lu



**ENTREPRISE
DE CONSTRUCTION
FACADES et PLAFONNAGES**

CARDOSO & Frère

158, rue de Rollingergrund LUXEMBOURG

tel: 45 71 56 - fax: 45 72 91



Afferweiher L-6412 ECHTERNACH info@bollig.lu

IMPRIMERIE
WATGEN

7A, rue de Bitbourg
L-1273 Luxembourg-Hamm
Téléphone 43 84 86-22
CSM: 021 28 29 75
Fax 43 84 86-50
imprimerie@watgen.lu

MALERBETRIEB

BURG & KIRCH

- ▶ Maler
- ▶ Verputz
- ▶ Trockenbau

L-6858 Münschecker
Tel. 758 129
www.burg-kirch.lu

MENUISERIE
HILGER

MADE IN LUXEMBOURG

12, Iechternacherstrooss • L-6850 Manternach

HEIRENS CONSTRUCTIONS
S.A.R.L.

Entreprise de construction
Génie civil
Terrassements
Aménagements extérieurs
Lotissements
Travaux de pavages

L-7738 COLMAR-PONT
Tél.: 85 84 48 / 85 84 49
Fax: 85 84 47



Gesellschaft für schlüsselfertiges Bauen

7b, rue du Coin
L-6976 Oberanven
Tel.: +352 34 18 94
Email: info@fb-con.lu

Sauerstaden 40
D-54669 Bollendorf
Tel.: +49 6526 931001
www.fb-con.lu



HËLLEF DOHEEM



giorgio
pizzeria

4, rue Duchscher / ECHTERNACH - 4, Garenstrooss / WECKER

COPLANING
FENSTER UND HAUSTÜREN

Z.A.C. Langwies - L-6131 Junglinster
Tel. 727212-1

FENSTER
HAUSTÜREN
ROLLLÄDEN
KLAPPLÄDEN
VORDÄCHER



ELTRONA

www.eltrona.lu



L- 6477 Echternach
Tél: 72 60 58 / 72 90 10
Fax: 72 72 70

BOULANGERIE – PATISSERIE

Mosella

Jean-Marie Gretsch



L-6888 MERTERT-WASSERBILLIG
53, route de Wasserbillig - B.P. 88
Tél: 74 06 97 ou 74 83 10
Autotél: 021 18 98 52 • Fax: 74 82 01
Magasin Remich - Tél: 23 60 67 -1



Garage Concessionnaire
Gaston WEBER



124 route du Vin
L-5506 Remerschen/Luxbg
Tél. 60284 - Fax 60713

PEUGEOT



Le corps des Sapeurs Pompiers vous remercie votre soutien et vous souhaite une cordiale bienvenue

informations supplémentaires sur le site:

www.sis-lellig.lu